



P. 02473

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PERMIT IN TERMS OF THE DEPARTURE FROM  
THE UNION REGULATION ACT, 1955.  
PERMIT KRAGTENS DIE WET TOT REËLING VAN  
VERTREK UIT DIE UNIE, 1955.



*R. Simons*

This permit is issued to  
Hierdie permit is uitgereik aan

Mr./Mnr. Rachel Ester  
Mrs./Mev. \_\_\_\_\_  
Miss/Mej. SIMONS  
of \_\_\_\_\_  
van Cape Town  
for \_\_\_\_\_  
vir Only one  
departure from South Africa/South West Africa.  
vertrek uit Suid-Afrika/Suidwes-Afrika.

DESCRIPTION OF HOLDER.  
BESKRYWING VAN HOUER.

Place of Birth Latvia  
Geboorteplek \_\_\_\_\_  
Date of Birth 31.12.1913  
Geboortedatum \_\_\_\_\_  
Nationality S.A. citizen  
Nasionaliteit \_\_\_\_\_

Endorsement in terms of section 5 (b)  
of the Act. The holder is leaving the  
Republic of South Africa (including South  
West Africa) permanently.

*[Signature]*  
Passport Officer.

The validity of this permit expires on 27th July 1965  
Die geldigheid van hierdie permit verval op \_\_\_\_\_

Given at Prekoria this \_\_\_\_\_  
Uitgereik te \_\_\_\_\_ op hede die \_\_\_\_\_  
day of April 1965  
dag van \_\_\_\_\_

*[Signature]*  
Secretary for the Interior.  
Sekretaris van Binnelandse Sake.

*[Signature]*  
Passport Officer/Paspoortbeampte.

IMPORTANT

- In terms of section 5 (5) of the Departure from the Union Regulation Act, 1955, the Minister of the Interior may at any time by written notice to the holder withdraw this permit.

CAUTION

- This permit is a valuable document and should not be allowed to pass into the possession of any unauthorised person. If the permit is lost or destroyed, the fact should be reported immediately to the Secretary for the Interior or to the nearest South African or British authority and to the local police authorities.

BELANGRIK

- Kragtens artikel 5 (5) van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, kan die Minister van Binnelandse Sake hierdie permit te eniger tyd by skriftelike kennisgewing aan die houer terugtrek.

WAARSKUWING

- Hierdie permit is 'n waardevolle dokument en daar moet nie toegelaat word dat dit in die besit van 'n ongemagtigde persoon kom nie. As dit weggraak of vernietig word, moet die Sekretaris van Binnelandse Sake of die naaste Suid-Afrikaanse of Britse owerheid en die plaaslike polisie-owerheid dadelik daarvan in kennis gestel word.



P. 02472

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.PERMIT IN TERMS OF THE DEPARTURE FROM  
THE UNION REGULATION ACT, 1955.PERMIT KRAGTENS DIE WET TOT REËLING VAN  
VERTREK UIT DIE UNIE, 1955.This permit is issued to  
Hierdie permit is uitgereik aanMr./Mnr. Harold Jack

Mrs./Mev. \_\_\_\_\_

Miss/Mej. SIMONSof  
van Cape Town.for  
vir Only one.departure from South Africa/South West Africa.  
vertrek uit Suid-Afrika/Suidwes-Afrika.

DESCRIPTION OF HOLDER.  
BESKRYWING VAN HOUER.Place of Birth South Africa.  
Geboorteplek \_\_\_\_\_Date of Birth 1.2.1907.  
Geboortedatum \_\_\_\_\_Nationality S.A. Citizen.  
Nasionaliteit \_\_\_\_\_The validity of this permit expires on 27th July 1965.  
Die geldigheid van hierdie permit verval op \_\_\_\_\_Given at Pretoria. this 28th.  
Uitgereik te \_\_\_\_\_ op hede die \_\_\_\_\_day of April  
dag van \_\_\_\_\_ 1965.Endorsement in terms of section 5 (8)  
of the Act. The holder is leaving the  
Republic of South Africa (including South  
West Africa) permanently.

  
Passport Officer.


  
Passport Officer/Paspoortbeampte.


  
Secretary for the Interior.  
Sekretaris van Binnelandse Sake.

## IMPORTANT

- In terms of section 5 (5) of the Departure from the Union Regulation Act, 1955, the Minister of the Interior may at any time by written notice to the holder withdraw this permit.

## CAUTION

- This permit is a valuable document and should not be allowed to pass into the possession of any unauthorised person. If the permit is lost or destroyed, the fact should be reported immediately to the Secretary for the Interior or to the nearest South African or British authority and to the local police authorities.

## BELANGRIK

- Kragtens artikel 5 (5) van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, kan die Minister van Binnelandse Sake hierdie permit te eniger tyd by skriftelike kennisgewing aan die houer terugtrek.

## WAARSKUWING

- Hierdie permit is 'n waardevolle dokument en daar moet nie toegelaat word dat dit in die besit van 'n ongemagtigde persoon kom nie. As dit weggraak of vernietig word, moet die Sekretaris van Binnelandse Sake of die naaste Suid-Afrikaanse of Britse owerheid en die plaaslike polisie-owerheid dadelik daarvan in kennis gestel word.